

Welcome at school

Ψηφιακή αφήγηση



Συγγραφείς:
Anna Skowron
Katerina Zourou

Πληροφορίες Παραδοτέου

Αναγνωριστικός Αριθμός έργου:	2022-1-PL01-KA220-SCH-000085478
Ακρωνύμιο έργου:	Welcome! [Καλωσόρισες!]
Τίτλος έργου:	‘Welcome! - Preparatory online school for children with migration background’ [‘Καλωσόρισες! - Προπαρασκευαστικό διαδικτυακό σχολείο για παιδιά με μεταναστευτικό υπόβαθρο’]
Τίτλος εγγράφου:	ΠΕ2Δ4: Ψηφιακή διήγηση +
Πακέτο εργασίας [ΠΕ]:	ΠΕ2: σχεδιασμός και διάθεση μίας πλατφόρμας για την αξιοποίηση του ρεπερτορίου και των εμπειριών των (μεταναστευτικών) παιδιών ώστε να διευκολυνθεί η γλωσσική κοινωνικοποίηση και η πολυγλωσσική και πολυπολιτισμική ενσωμάτωση
Καταληκτική ημερομηνία για επικοινωνία:	31/1/2024
Συγγραφείς	Ania Skowron, Katerina Zourou
Μετάφραση στην Ελληνική:	Σταύρος Σαμιώτης (Web2Learn)
Συντελεστές:	Marcin Krzowski (Fundacja Reja), Monika Sledz-Pacheco (Fundacja Understanding), Petra Richterová, Barbora Honusová (Pelican) Petya Sabeva (Association of European Development-AED), Alexandros Kalamantis, Alexandros Tagkos, Kateryna Boichenko (Web2Learn), Anna Shilinh, Oleksandr Berezko (Lviv Polytechnic National University)
Έγινε αποδεκτό από:	Όλους τους εταίρους
Περίληψη:	Το ΠΕ2 αποσκοπεί στην δημιουργία ενός εργαλείου που θα χρησιμεύσει ως ψηφιακή παιδική χαρά για τα παιδιά μεταναστών και προσφύγων, κατά την πορεία ένταξής τους στη χώρα υποδοχής. Το ΠΕ2Δ3 επικεντρώνεται στην διάθεση παιδαγωγικών σεναρίων γύρω από τα μουσικά εργαστήρια ως ένα από τα 7 παιδαγωγικά θέματα (μουσικά εργαστήρια, ψηφιακή αφήγηση, διαπολιτισμική μαγειρική, φανταστικό κόσμο, εργαστήρια τεχνών, αισθητικοκινητικά εργαστήρια, παράλληλη μάθηση).
Λέξεις κλειδιά:	Μαθησιακά σενάρια, καινοτόμες παιδαγωγικές, τεχνολογικά επαυξημένη μάθηση; πολυγλωσσία, πολυπολιτισμικότητα, διαπολιτισμική εκπαίδευση
Copyright	Creative Commons License 4.0 International

Εγώ σε δέκα εικόνες

Δραστηριότητα εμπνευσμένη από το [Ιστορίες χωρίς Βίζα](#)



Co-funded by
the European Union

Με τη χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι απόψεις και οι γνώμες που διατυπώνονται εκφράζουν αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών και δεν αντιπροσωπεύουν κατ'ανάγκη τις απόψεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Ευρωπαϊκού Εκτελεστικού Οργανισμού Εκπαίδευσης και Πολιτισμού (EACEA). Η Ευρωπαϊκή Ένωση και ο EACEA δεν μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις εκφραζόμενες απόψεις. © 2025, έργο «Welcome!». CC BY-NC-ND 4.0

Εργαστήριο ψηφιακής αφήγησης: Εγώ σε δέκα εικόνες	
Ομάδα στόχος:	Παιδιά 10 ετών ή και μεγαλύτερα
Διάρκεια:	Το λιγότερο 4 συνεδρίες (45 λεπτά κάθε μία)
Μαθησιακοί στόχοι: • Οι μαθητές να μπορούν στη διαδικασία του αυτο-αναστοχασμού και της προσωπικής αφήγησης μέσω οπτικών μέσων. • Οι μαθητές να αναπτύξουν δεξιότητες επιλογής και ερμηνείας εικόνων. • Οι μαθητές να εκτιμήσουν τις διαφορετικές αφηγήσεις και εμπειρίες των συνομηλίκων. • Οι μαθητές να κατακτήσουν τα βασικά εργαλεία ψηφιακής αφήγησης.	
Οργάνωση:	• Εισαγωγή στο θέμα και ανταλλαγή ιδεών. • Επιλογή και συζήτηση των εικόνων τους. • Διαμόρφωση της οπτικής αφήγησης και εισαγωγή στα ψηφιακά εργαλεία. • Οριστικοποίηση και παρουσίαση των ψηφιακών αφηγήσεων.
Στρατηγικές:	• Ατομικός προβληματισμός • Ομαδικές συζητήσεις και ανατροφοδότηση από συνομηλίκους • Πρακτική εξερεύνηση ψηφιακών εργαλείων
Υλικά:	• Υπολογιστές ή ταμπλέτες με πρόσβαση στο διαδίκτυο για τη δημιουργία ψηφιακών ιστοριών. • Εκτυπωμένα πρότυπα Εικονογραφημένων σεναρίων για να βοηθήσουν στο σχεδιασμό της αλληλουχίας των εικόνων και των συνοδευτικών τους αφηγήσεων. • Ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές ή έξυπνα κινητά αν οι μαθητές θέλουν να βγάλουν νέες φωτογραφίες. • Πρόσβαση σε μια πλατφόρμα ψηφιακής αφήγησης, όπως το Adobe Spark, το Canva ή κάτι παρόμοιο, ή σε λογισμικό επεξεργασίας βίντεο για τη δημιουργία των βίντεο τους.
Πριν από το εργαστήρι: - Εξοικειωθείτε με τα δωρεάν εργαλεία ψηφιακής αφήγησης που εστιάζουν στην απεικόνιση (π.χ. Adobe Spark, Canva) ή/και εργαλεία επεξεργασίας βίντεο. - Δημιουργήστε μια κοινή πλατφόρμα για να ανεβάζουν οι μαθητές τις εικόνες και τις αφηγήσεις τους, με δυνατότητα να εργάζονται πάνω σε αυτές. - Διαθέστε μερικά παραδείγματα φωτογραφικών αφηγήσεων για να εμπνεύσετε και να καθοδηγήσετε τους μαθητές.	
Οδηγίες δασκάλου	
Συνεδρία 1 Εισαγωγή και ανταλλαγή ιδεών	10 λεπ - Ξεκινήστε με μια σύντομη δραστηριότητα. Ζητήστε από τους μαθητές να σκεφτούν μια εικόνα ή φωτογραφία από τη ζωή τους που κρύβει μια σημαντική ανάμνηση ή ένα συναίσθημα. Δώστε τους μερικά λεπτά για να σκισάρουν ή να σημειώσουν μια περιγραφή στο τετράδιό τους. 10 λεπ - Ξεκινήστε μια συζήτηση σχετικά με τη δύναμη των εικόνων στην

αφήγηση ιστοριών. Χρησιμοποιήστε τον βιντεοπροβολέα για να παρουσιάσετε εικονικές φωτογραφίες και να συζητήσετε τις ιστορίες που αφηγούνται. - Παρουσιάστε το θέμα "Εγώ σε δέκα εικόνες". Εξηγήστε την πρόκληση και τις σχετικές παραμέτρους: 10 εικόνες που συμπυκνώνουν το ποιοι είναι, το ταξίδι τους, τα όνειρά τους, την κουλτούρα τους κ.λπ. - Αφήστε περιθώρια για ανταλλαγή ιδεών και προβληματισμό. Ενθαρρύνετε τους μαθητές να σημειώσουν τις αρχικές τους ιδέες ή να σκισάρουν πιθανές εικόνες στα τετράδιά τους.	10 λεπ 15 λεπ
Συνεδρία 2 Δημιουργία της οπτικής αφήγησης - Εισάγετε την έννοια του εικονογραφημένου σεναρίου. Μοιράστε τα Εκτυπωμένα πρότυπα Εικονογραφημένων σεναρίων. Οι μαθητές αρχίζουν να τακτοποιούν τις εικόνες τους και να γράφουν λεζάντες. Εισαγωγή στα εργαλεία - Παρουσιάστε την επιλεγμένη πλατφόρμα ψηφιακής αφήγησης κάνοντας ένα σύντομο σεμινάριο: επίδειξη του τρόπου μεταφόρτωσης εικόνων, ήχου (ηχογράφηση φωνής), προσθήκη λεζάντας και διευθέτηση της οπτικής ροής. - Οι μαθητές αρχίζουν να εργάζονται για τη διαμόρφωση των ψηφιακών αφηγήσεών τους, να ανεβάζουν εικόνες και να εισάγουν λεζάντες, δοκιμάζοντας τα καταλληλότερα εργαλεία.	25 λεπ 20 λεπ
Συνεδρία 3 Εργασία σε εξέλιξη - Οι μαθητές συνεχίζουν να εργάζονται πάνω στις ψηφιακές αφηγήσεις τους - Κάντε ένα σύντομο διάλειμμα από την ατομική εργασία. Ζητήστε από μερικούς εθελοντές να μοιραστούν την εργασία τους για ανατροφοδότηση.	35 λεπ 10 λεπ
Συνεδρία 4 (αν κρίνεται απαραίτητη) Εργασία σε εξέλιξη - Οι μαθητές συνεχίζουν να εργάζονται στις αφηγήσεις τους.	45 λεπ
Συνεδρία 5 Παρουσίαση και προβληματισμός - Ανάλογα με το μέγεθος της τάξης, διαθέστε 3-4 λεπτά ανά μαθητή. Αυτό περιλαμβάνει την ψηφιακή τους αφήγηση (η οποία μπορεί να διαρκέσει ένα ή δύο λεπτά) και μια σύντομη εξήγηση ή ιστορική αναδρομή. - Μετά από κάθε σύνολο 3 ή 4 μαθητών, κάντε μια παύση για σύντομες ερωτήσεις και απαντήσεις ή δώστε χρόνο για προβληματισμό. - Ολοκληρώστε τη συνεδρία με εκτίμηση, τονίζοντας τη δύναμη των κοινών και των προσωπικών αφηγήσεων.	30 λεπ 10 λεπ 5 λεπ
Επαναλάβετε τη συνεδρία 5 φορές ή όσες φορές χρειάζεται για να παρουσιάσουν όλοι οι μαθητές της ομάδας τις αφηγήσεις τους. Αφήστε πάντα χρόνο για ερωτήσεις και απαντήσεις και προβληματισμό. Ολοκληρώστε κάθε συνεδρία με εκτίμηση, τονίζοντας τη δύναμη των κοινών και των προσωπικών αφηγήσεων.	



Συμβουλές για τους εκπαιδευτικούς:

- Βεβαιωθείτε ότι όλος ο τεχνικός εξοπλισμός είναι δοκιμασμένος και λειτουργικός πριν από την παρουσίαση των ψηφιακών αφηγήσεων.
- Ενθαρρύνετε το χειροκρότημα και τα θετικά σχόλια. Να θυμάστε ότι αυτή είναι μια ευάλωτη στιγμή για πολλούς μαθητές, καθώς μοιράζονται προσωπικές αφηγήσεις.

Παραμύθια & γλώσσες: Ψηφιακές αφηγήσεις από διαφορετικές κουλτούρες

Δραστηριότητα εμπνευσμένη από το [Κουτιά Ιστοριών και Δημιουργικό Εργαστήρι](#)

Εργαστήρι ψηφιακής αφήγησης: Παραμύθια & γλώσσες: Ψηφιακές αφηγήσεις από διαφορετικές κουλτούρες	
Ομάδα στόχος:	Παιδιά ηλικίας 10 ετών ή και μεγαλύτερα. Όταν οι αφηγήσεις είναι έτοιμες, οι μαθητές μπορούν να τις παρουσιάσουν σε μικρότερους μαθητές, οι οποίοι μπορούν με τη σειρά τους να ζωγραφίσουν εικόνες για να τις αναπαραστήσουν.
Διάρκεια:	5 συνεδρίες (45 λεπτά κάθε μία)
Μαθησιακοί στόχοι: • Οι μαθητές ανακαλύπτουν και εκτιμούν τις πολιτιστικές αφηγήσεις. • Οι μαθητές αναπτύσσουν δεξιότητες συνεργασίας. • Οι μαθητές ενισχύουν τις γλωσσικές και μεταφραστικές τους δεξιότητες. • Οι μαθητές δημιουργούν ψηφιακές αφηγήσεις χρησιμοποιώντας εργαλεία πολυμέσων.	
Οργάνωση:	• Δημιουργία ζευγών • Επιλογή και διαμοιρασμός ιστοριών με τους άλλους. • Δημιουργία ψηφιακών αφηγήσεων. • Συνεργασία στη μετάφραση. • Τελική παρουσίαση και προβληματισμός
Στρατηγικές:	• Εργασία σε ζεύγη • Ομαδικές συζητήσεις • Ψηφιακή αφήγηση πολυμέσων • Ανατροφοδότηση από συνομηλίκους
Υλικά:	• Υπολογιστές ή ταμπλέτες με πρόσβαση στο διαδίκτυο για τη δημιουργία ψηφιακών αφηγήσεων. • Εκτυπωμένα πρότυπα Εικονογραφημένων σεναρίων για να βοηθήσουν στο σχεδιασμό της αλληλουχίας των εικόνων και των συνοδευτικών τους αφηγήσεων. • Πολιτιστικά παραμύθια ή πηγές: Μερικές πηγές από τον πολιτισμό της Ουκρανίας και της χώρας υποδοχής, θα μπορούσαν να είναι βιβλία, άρθρα ή ψηφιακές πηγές. Ρόλος τους είναι να βοηθήσουν στην έμπνευση ή στην αποσαφήνιση λεπτομερειών στις αφηγήσεις των μαθητών. • Μεταφραστικά εργαλεία: Αν και ο στόχος είναι η ανθρώπινη μετάφραση, εργαλεία όπως το Google Translate μπορεί να είναι χρήσιμα για τον διπλό έλεγχο ή την κατανόηση δύσκολων όρων. Ωστόσο, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ως δευτερεύοντα βοηθήματα και όχι ως πρωταρχικές μέθοδοι μετάφρασης. • Πρόσβαση σε μια ψηφιακή πλατφόρμα αφήγησης, όπως το Adobe Spark, το Canva ή κάτι παρόμοιο, ή λογισμικό επεξεργασίας βίντεο για τη δημιουργία των βίντεο τους.



Πριν από το εργαστήρι:

- Εξοικειωθείτε με πιθανές πολιτιστικές αφηγήσεις τόσο από την Ουκρανία όσο και από τη χώρα υποδοχής.
- Προαιρετικά, δημιουργήστε μια κοινή διαδικτυακή πλατφόρμα για την υποβολή των αφηγήσεων, τις μεταφράσεις και την ανατροφοδότηση.
- Προεπισκόπηση διαφόρων ψηφιακών εργαλείων αφήγησης για τη δημιουργία πολυμέσων.

Οδηγίες δασκάλου**Συνεδρία 1****Εισαγωγή**

- Ξεκινήστε συζητώντας τη σημασία των αφηγήσεων στον πολιτισμό και το ρόλο τους στη μεταβίβαση των παραδόσεων, των ηθών και των αξιών.

20 λεπ

Δημιουργία ζευγών

- Βάλτε σε ζευγάρια έναν Ουκρανό μαθητή με έναν μαθητή της χώρας υποδοχής.
- Συζητήστε και καταγράψτε τις αρχικές ιδέες για τις πολιτιστικές αφηγήσεις που θα ήθελαν να μοιραστούν.

10 λεπ

Ανταλλαγή ιδεών

- Συζητήστε και καταγράψτε τις αρχικές ιδέες για τις πολιτιστικές αφηγήσεις που θα ήθελαν να μοιραστούν.

15 λεπ

Συνεδρία 2**Επιλογή αφήγησης και Διαμοιρασμός**

- Τα ζευγάρια συζητούν τις αφηγήσεις που επέλεξαν, εξηγώντας την πολιτιστική και την προσωπική τους σημασία.
- Κάθε μαθητής θα πρέπει να καταγράψει σε ένα νέο έγγραφο τα βασικά στοιχεία, τα ήθη και τις λεπτομέρειες της αφήγησης του συνεργάτη του.

45 λεπ

Συνεδρία 3**Δημιουργία ψηφιακών αφηγήσεων**

- Εισάγετε την έννοια του εικονογραφημένου σεναρίου. Μοιράστε τα [Εκτυπωμένα πρότυπα Εικονογραφημένων σεναρίων](#). Οι μαθητές αρχίζουν να τακτοποιούν τις εικόνες τους και να γράφουν λεζάντες.
- Παρουσιάστε ένα εργαλείο ψηφιακής αφήγησης πολυμέσων (π.χ. Adobe Spark με λειτουργίες βίντεο, ήχου και κειμένου).
- Δώστε έμφαση στη συμπερίληψη πολιτιστικών στοιχείων, όπως μουσική, εικόνες και παραδοσιακά μοτίβα.

45 λεπ

Συνεδρία 4 (αν κρίνεται απαραίτητη)**Εργασία σε εξέλιξη**

- Οι μαθητές συνεχίζουν να εργάζονται στις αφηγήσεις τους.

45 λεπ

Συνεδρία 5**Συνεργασία στη μετάφραση**

- Τα μέλη των ζευγαριών συνεργάζονται για να μεταφράσουν κάθε αφήγηση στη γλώσσα του άλλου.
- Δώστε έμφαση στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά και τις λεπτομέρειες που μπορεί να είναι ειδικές για κάθε πολιτισμό και ίσως χρειάζονται περισσότερες εξηγήσεις.

45 λεπ



Συνεδρία 6 (αν κρίνεται απαραίτητη) Εργασία σε εξέλιξη - Οι μαθητές συνεχίζουν να εργάζονται στις αφηγήσεις τους.	45 λεπτ
Συνεδρία 7 Τελική παρουσίαση και προβληματισμός - Τα ζευγάρια παρουσιάζουν τις αφηγήσεις του πολιτισμού τους και στις δύο γλώσσες μέσα από τις ψηφιακές τους αφηγήσεις. Ένας μαθητής από την Ουκρανία παρουσιάζει την αφήγηση του, ενώ ένας μαθητής από τη χώρα υποδοχής παρέχει μια ζωντανή μετάφραση της αφήγησης (η αφήγηση μπορεί επίσης να έχει λεζάντες). Στη συνέχεια αλλάζουν ρόλους. - Η ομάδα προβληματίζεται σχετικά με την εμπειρία, συζητώντας τι έμαθε για έναν άλλο πολιτισμό καθώς και τις προκλήσεις και τις χαρές της μετάφρασης.	
Επαναλάβετε τη συνεδρία 7 φορές ή όσες φορές χρειάζεται για να παρουσιάσουν όλοι οι μαθητές της ομάδας τις αφηγήσεις τους. Αφήστε πάντα χρόνο για ερωτήσεις και απαντήσεις και προβληματισμό. Ολοκληρώστε κάθε συνεδρία με εκτίμηση, τονίζοντας τη δύναμη των κοινών και των προσωπικών αφηγήσεων.	
Επέκταση εργαστηρίου: Τα ζευγάρια μπορούν να παρουσιάσουν τις αφηγήσεις τους σε μικρότερους μαθητές οι οποίοι μπορούν να ζωγραφίσουν εικόνες που αναπαριστούν τις αφηγήσεις που μόλις άκουσαν. Αυτό μπορεί να ολοκληρωθεί με μια κοινή συζήτηση σχετικά με τις αφηγήσεις και τις εικόνες.	
Συμβουλές για τους εκπαιδευτικούς: - Διασφαλίστε την ύπαρξη μίας ατμόσφαιρας σεβασμού και ανοιχτού πνεύματος. Οι πολιτισμικές αφηγήσεις μπορεί να είναι βαθιά προσωπικές και θα πρέπει να αντιμετωπίζονται με ευαισθησία. - Προσφέρετε καθοδήγηση στη μετάφραση, ιδίως όταν οι μαθητές δυσκολεύονται με τις γλωσσικές ιδιαιτερότητες. - Διευκολύνετε την επικοινωνιακή ανατροφοδότηση και ενθαρρύνετε το χειροκρότημα μετά από κάθε παρουσίαση.	